

UNCLASSIFIED

UNITED STATES MISSION POLAND
VACANCY ANNOUNCEMENT

No. 13-33	Interpreter/Translator (TEMPORARY REPLACEMENT)	December 13, 2013
-----------	---	-------------------

OPEN TO: All Interested Candidates
POSITION: Interpreter/Translator (Temporary Replacement), FSN-9/FP-5* (steps 1 through 4)
OPENING DATE: December 13, 2013
CLOSING DATE: December 27, 2013
WORK HOURS: Part-time (30 hours per week)
SALARY: *Not-Ordinarily Resident: US\$ 50,043 (yearly gross starting salary on a full-time schedule)
(Position Grade: FP-5 to be confirmed by Washington)
*Ordinarily Resident: PLN 118,138 (yearly gross starting salary on a full-time schedule)(Position Grade: FSN-9)
Length of hire: Temporary: 3 months

IMPORTANT NOTE: ALL ORDINARILY RESIDENT APPLICANTS MUST HAVE THE REQUIRED WORK AND/OR RESIDENCY PERMITS TO BE ELIGIBLE FOR CONSIDERATION.

The U.S. Embassy in Warsaw is seeking an individual for the temporary position of Interpreter/Translator in Protocol/Interpretation Section of the Embassy.

BASIC FUNCTION OF POSITION

Serves as the interpreter for the Ambassador at official meetings and informal representational events as well as for visiting U.S. officials. Interprets for other Embassy officials as needed. Translates updates concerning the Ambassador for the official Embassy website and Facebook page. Cooperates with Embassy staff in speech writing.

A copy of the complete position description listing all duties and responsibilities is available in the Human Resources Office ext. 2275.

QUALIFICATIONS REQUIRED

NOTE: All applicants are instructed to address each selection criterion detailed below with specific and comprehensive information supporting each item.

- Education:** Master's degree in applied linguistics or English language studies plus a specialized college-level training in translating/interpreting is required.
- Prior Work Experience:** At least three years of experience in English-Polish and Polish-English interpreting/translating, with at least one year experience in conference interpreting, including simultaneous (booth) interpreting is required.
- Language Proficiency:** Level 5 (professional translator/interpreter or equivalent) speaking/reading/writing English and Polish are required.
- Job Knowledge:** A broad knowledge of a wide range of specialized vocabulary (e.g. economic, political, protocol, military, etc.) to participate in any conversation, meeting, or conference with fluency and precision is

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

required. A good understanding of Poland's major political and business issues as well as recent developments in American-Polish relations is required. The incumbent must be familiar with the Polish political system and personalities and must be aware of the differences between American and Polish political, business, and legal environments. Post-entry understanding of the basic functions of the Embassy and their programs is required. Basic familiarity with Microsoft Office suite is required.

5. **Skills and Abilities:** Simultaneous interpreting capability Polish-English and English-Polish is required. The incumbent must grasp ideas spoken and heard only once and express these ideas in Polish and English instantly, accurately, and completely in the appropriate style and with the original intent of the speaker. Ability to translate Polish documents into English with nearly the spelling, punctuation, and syntax accuracy of a well-educated native English speaker is required. Ability to make public speeches (good diction, clear articulation, etc.) as well as to cope with stress while interpreting is required. Excellent interpersonal skills, social sensitivity, sound judgment, and capability of working smoothly with others in a sensitive environment are required. Good drafting and computer skills are required.

SELECTION PROCESS

When equally qualified, U.S. Eligible Family Members (USEFMs) and U.S. Veterans will be given preference. Therefore, it is essential that the candidate specifically address the required above qualifications in the application.

Candidates for employment are normally hired at the first step. In some instances, candidates may be appointed at a higher step when exceptional qualifications or previous US Government service so warrant. In such a case, the Human Resources Officer will determine the salary.

If there are no qualified candidates at the stated grade level, the candidate may be hired at a lower level or the position may be re-advertised.

ADDITIONAL SELECTION CRITERIA

1. Management will consider nepotism/conflict of interest, budget, and residency status in determining successful candidacy.
2. Locally Employed Staff (LE Staff) of US Mission Poland having served less than 90 calendar days in their current position are not eligible to apply.
3. Current LE Staff with an overall summary rating of *Needs Improvement* or *Unsatisfactory* on their most recent Employee Performance Report are not eligible to apply.
4. Currently employed U.S. Citizen EFMs who hold a Family Member Appointment (FMA) appointment are ineligible to apply for advertised positions within the first 90 calendar days of their employment.
5. Currently employed Not Ordinarily Resident (NOR) employees hired under a Personal Services Agreement (PSA) are ineligible to apply for advertised positions within the first 90 calendar days of their employment, unless currently hired into a position with a When Actually Employed (WAE) work schedule.
7. Selected candidate will be required to obtain a non-sensitive security clearance and a medical clearance.

TO APPLY

Interested applicants for this position should submit the following for consideration of the application:

1. Universal Application for Employment as a Locally Employed Staff or Family Member (DS-174); or
2. A current resume or curriculum vitae that provides the same information found on the UEA (see Appendix B);
or
3. A combination of both; i.e. Sections 1-24 of the UAE along with a listing of the applicant's work experience attached as a separate sheet; plus

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

4. Candidates who claim U.S. Veterans preference must provide a copy of their Form DD-214 with their application. Candidates who claim conditional U.S. Veterans preference must submit documentation confirming eligibility for a conditional preference in hiring with their application.
5. Any other documentation (e.g. essays, certificates, awards, copies of degrees earned) that addresses the qualification requirements of the position as listed above.

SUBMIT APPLICATION TO

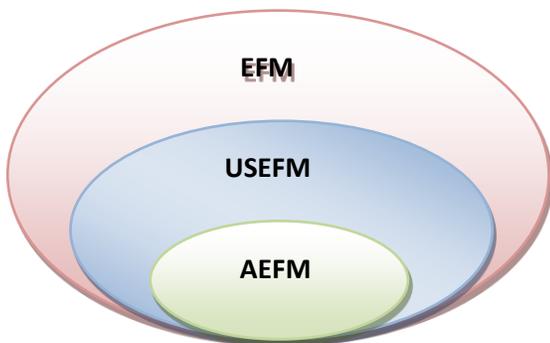
Human Resources Office
U.S. Embassy
Al. Ujazdowskie 29/31
00-540 Warsaw
email: WarsawHRApplications@state.gov
Fax: 022- 504-2265
or at the HR Office, 1st floor in Piekna building

CLOSING DATE FOR THIS POSITION: December 27, 2013

The US Mission in Poland provides equal opportunity and fair and equitable treatment in employment to all people without regard to race, color, religion, sex, national origin, age, disability, political affiliation, marital status, or sexual orientation. The Department of State also strives to achieve equal employment opportunity in all personnel operations through continuing diversity enhancement programs.

The EEO complaint procedure is not available to individuals who believe they have been denied equal opportunity based upon marital status or political affiliation. Individuals with such complaints should avail themselves of the appropriate grievance procedures, remedies for prohibited personnel practices, and/or courts for relief.

**Appendix A
DEFINITIONS**



This diagram demonstrates how an Appointment Eligible Family Member (AEFM) is also a U.S. - citizen Eligible Family Member (USEFM) as well as an Eligible Family Member (EFM).

UNCLASSIFIED

1. **Eligible Family Member (EFM)**: An individual related to a U.S. Government employee in one of the following ways:

- Spouse or same-sex domestic partner (as defined in [3 FAM 1610](#));
- Child, who is unmarried and under 21 years of age or, regardless of age, is incapable of self-support. The term shall include, in addition to natural offspring, stepchildren and adopted children and those under legal guardianship of the employee or the spouse when such children are expected to be under such legal guardianship until they reach 21 years of age and when dependent upon and normally residing with the guardian;
- Parent (including stepparents and legally adoptive parents) of the employee or of the spouse, when such parent is at least 51 percent dependent on the employee for support;
- Sister or brother (including stepsisters and stepbrothers, or adoptive sisters or brothers) of the employee, or of the spouse, when such sibling is at least 51 percent dependent on the employee for support, unmarried, and under 21 years of age, or regardless of age, incapable of self-support.

2. **U.S. Citizen Eligible Family Member (USEFM)**: For purposes of receiving a preference in hiring for a qualified position, an EFM who meets the following criteria:

- U.S. Citizen; and,
- EFM (see above) at least 18 years old; and,
- Listed on the travel orders of a direct-hire Foreign, Civil, or uniformed service member assigned to or stationed abroad with a USG agency that is under COM authority, or at an office of the American Institute in Taiwan; and either:
 1. Resides at the sponsoring employee's or uniformed service member's post of assignment abroad or at an office of the American Institute in Taiwan; or
 2. Resides at an Involuntary Separate Maintenance Allowance (ISMA) location authorized under 3 FAM 3232.2.

3. **Appointment Eligible Family Member (AEFM)**: EFM (see above) eligible for a Family Member Appointment for purposes of Mission employment:

- *Is* a U.S. citizen; and
- Spouse or same-sex domestic partner (as defined in [3 FAM 1610](#)) or a child of the sponsoring employee who is unmarried and at least 18 years old; and
- *Is* listed on the travel orders *or approved Form OF-126, Foreign Service Residence and Dependency Report*, of a sponsoring employee, i.e., a direct-hire Foreign Service, Civil Service, or uniformed *service* member who is permanently assigned to or stationed abroad at a U.S. mission, or at an office of the American Institute in Taiwan (*AIT*), and who is under chief of mission authority; and
- *Is* residing at the sponsoring employee's post of assignment abroad or, as appropriate, office of the American Institute in Taiwan.
- Does not receive a Foreign Service or Civil Service annuity

4. **Member of Household (MOH)**: An individual who accompanies a direct-hire Foreign, Civil, or uniformed service member permanently assigned or stationed at a U.S. Foreign Service post or establishment abroad, or at an office of the American Institute in Taiwan. An MOH is:

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

- Not an EFM; and,
- Not on the travel orders of the sponsoring employee; and,
- Has been officially declared by the sponsoring USG employee to the COM as part of his/her household.

A MOH is under COM authority and may include a parent, unmarried partner, other relative or adult child who falls outside the Department's current legal and statutory definition of family member. A MOH does not have to be a U.S. Citizen.

4. **Not Ordinarily Resident (NOR)** – An individual who:

- Is not a citizen of the host country; and,
- Does not ordinarily reside (*OR*, see below) in the host country; and,
- Is not subject to host country employment and tax laws; and,
- Has a U.S. Social Security Number (SSN).

NOR employees are compensated under a GS or FS salary schedule, not under the LCP.

5. **Ordinarily Resident (OR)** – A Foreign National or U.S. citizen who:

- Is locally resident; and,
- Has legal, permanent resident status within the host country; and,
- Is subject to host country employment and tax laws.

EFMs without U.S. Social Security Numbers are also OR. All OR employees, including U.S. citizens, are compensated in accordance with the Local Compensation Plan (LCP).

Appendix B

If an applicant is submitting a resume or curriculum vitae, s/he must provide the following information equal to what is found on the UAE.

Failure to do so will result in an incomplete application.

- A. Position Title
- B. Position Grade
- C. Vacancy Announcement Number (if known)
- D. Dates Available for Work
- E. First, Middle, & Last Names as well as any other names used
- F. Current Address, Day, Evening, and Cell phone numbers
- G. U.S. Citizenship Status (*Yes or No*) & status of permanent U.S. Resident (*Yes or No*; if yes, provide number)
- H. U.S. Social Security Number and/or Identification Number

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

- I. Eligibility to work in the country (*Yes or No*)
- J. Special Accommodations the Mission needs to provide (*Yes or No; if yes, provide explanation*)
- K. If applying for position that includes driving a U.S. Government vehicle, Driver's License Class / Type
- L. Days available to work
- M. List any relatives or members of your household
- P. License, Skills, Training, Membership, & Recognition
- Q. Language Skills
- R. Work Experience
- S. References

UNCLASSIFIED